Ръководство за употреба

erbe



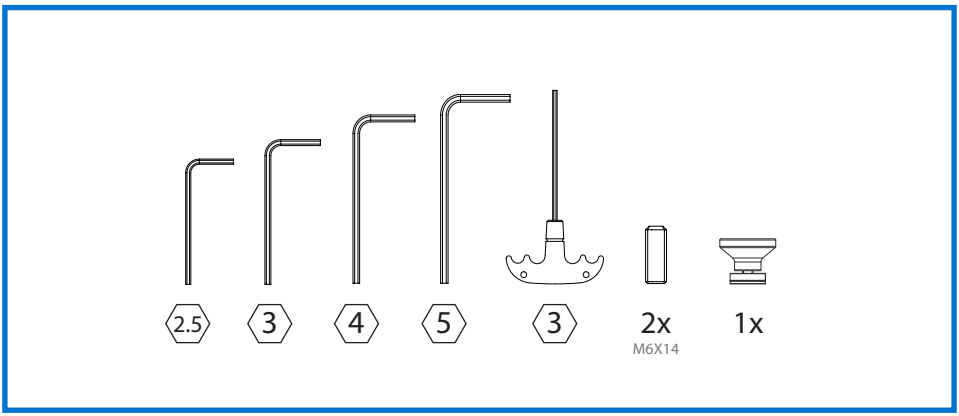
Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран технически персонал, като се спазват инструкциите за монтаж и поддръжка (вж. специалните раздели "Монтаж" и "Поддръжка") на това ръководство.

20861-004

01/16

ИНСТРУКЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Количката X5L е медицинско изделие от клас I съгласно правилата за класификация на Приложение VIII и носи маркировка „CE“ в съответствие с Регламента за медицинските изделия (MDR) (EC) 2017/745. Тя отговаря на изискванията на IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 и изпълнява общите изисквания за безопасност и експлоатационни характеристики, посочени в Приложение I на посочения Регламент за медицинските изделия.



Възпроизвеждането, дублирането или преводът, дори под формата на откъси, са забранени без предварително разрешение от Multix Solutions S.r.l.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ
20861-004 - Интелигентна количка с изолационен трансформатор

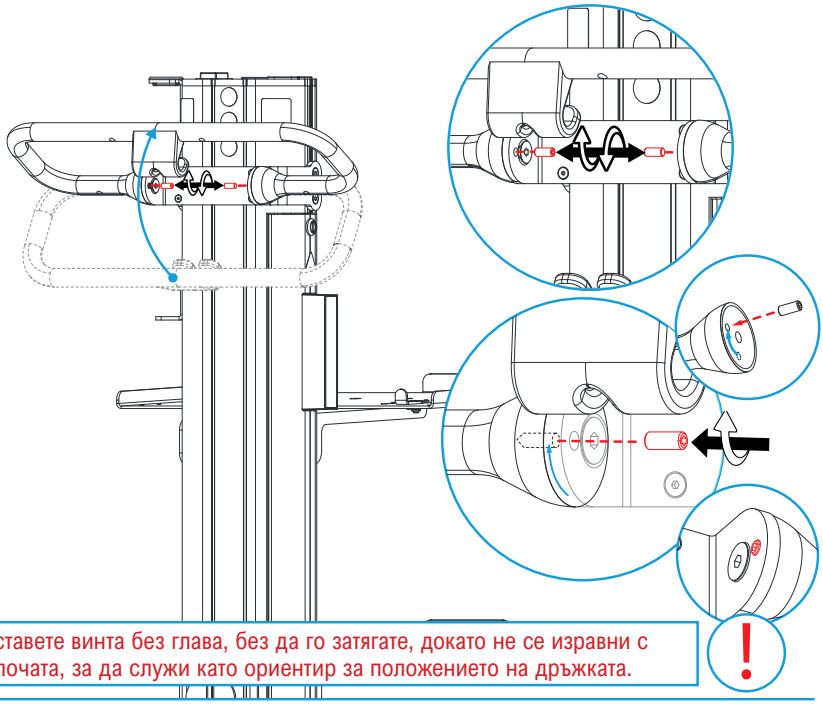
! Ако има аксесоари, преди да сглобите количката, вижте съответните инструкции.

1

2x
M6X14

3

TORQUE
0,5 Nm

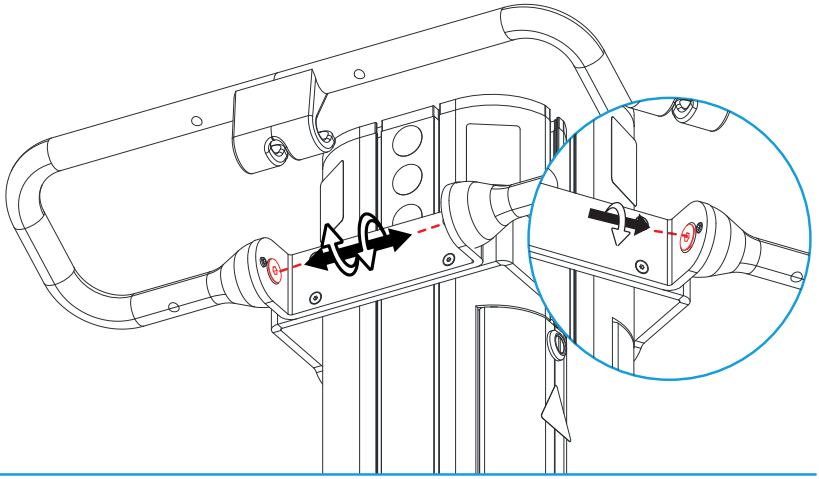


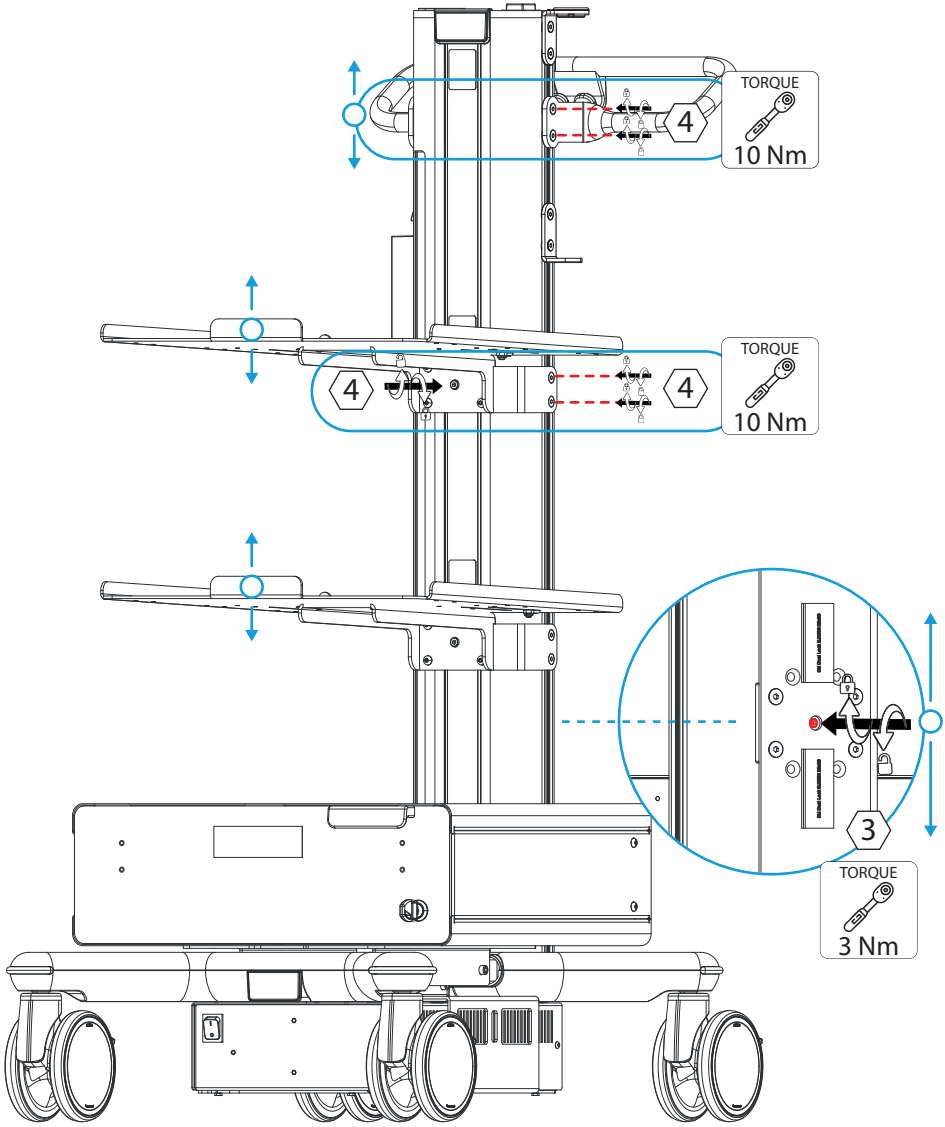
Поставете винта без глава, без да го затягате, докато не се изравни с плочата, за да служи като ориентир за положението на дръжката.

2

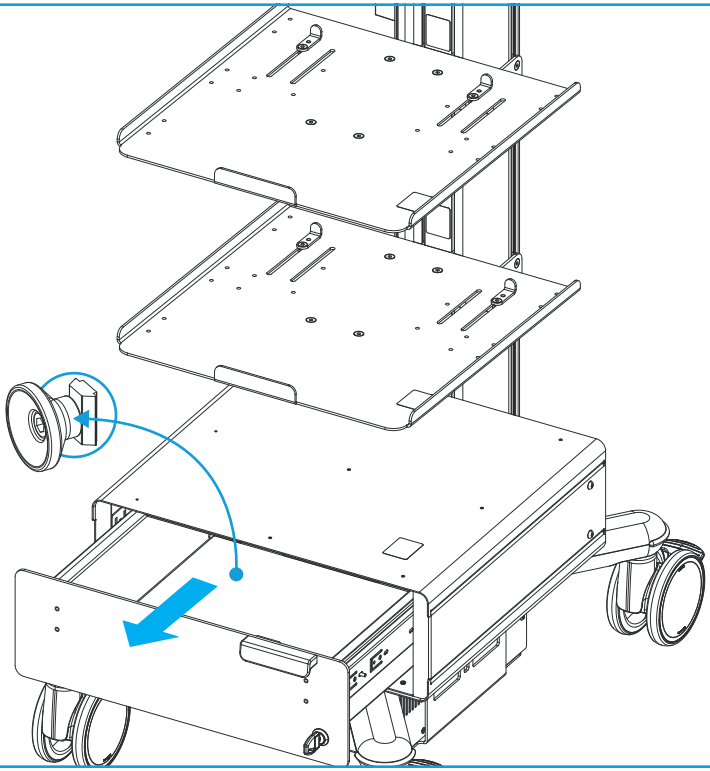
5

TORQUE
16 Nm




TORQUE
4
10 Nm
TORQUE
4
4
10 Nm
3
TORQUE
3 Nm

3



4

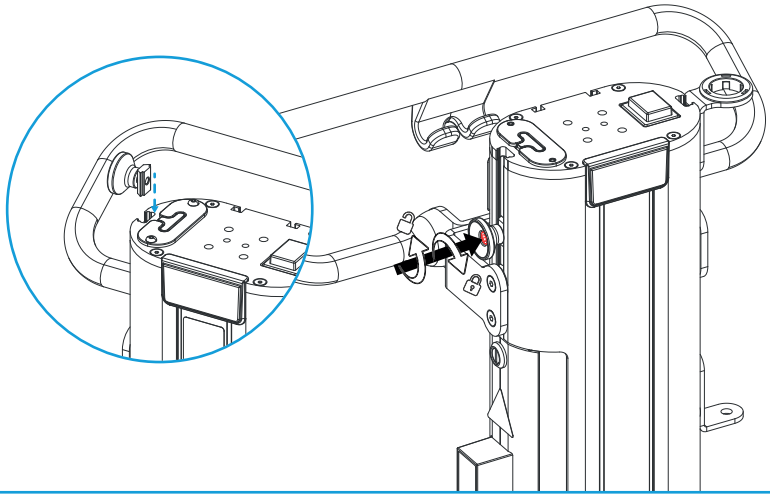


1x

5

TORQUE

3 Nm



Важни известия

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

The **Интелигентна количка с изолационен трансформатор - 20861-004** позволява транспортирането на **устройства и техните аксесоари** между различни терапевтични центрове в болнични и медицински заведения.

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ръководството за количката трябва да бъде внимателно прочетено преди употреба.
- Настоящото ръководство за употреба е неразделна част от количката. Поради това то трябва да се съхранява през целия период на експлоатация на продукта за бъдещи справки.
- Продуктът е предназначен изключително за начините на употреба, посочени в ръководството за употреба.
Всяка друга употреба се счита за неправилна.
- В случай на съмнение, моля, свържете се с производителя..

- **Multix Solutions не носи отговорност за телесни повреди и/или материални щети, произтичащи от неправилна употреба.**
- Манипулиране или повреди, причинени от неправилна употреба на количката, водят до незабавно отпадане на гаранцията.
- Не се допускат модификации на устройството.
- Ремонти могат да се извършват само от Multix Solutions или от изрично упълномощен персонал.
- Multix Solutions носи отговорност за безопасността, надеждността и експлоатационните характеристики на устройството само ако модификациите и ремонтите са извършени от Multix Solutions или от персонал, изрично упълномощен от Multix Solutions за извършване на такива дейности.

- За да се гарантират безопасността на пациента и работа без смущения, препоръчваме използването само на оригинални аксесоари Multix. Multix Solutions не носи отговорност за използването на аксесоари, които не са включени в комплекта на количката.
- Последващият монтаж на компоненти от системата Multix трябва да се извършва от квалифициран персонал.
- Всеки, който извършва промени по системата чрез инсталиране на аксесоари и/или допълнително оборудване върху количката, конфигурира системата и носи отговорност за това тя да отговаря на валидната версия на CEI 60601-1.

- Спазвайте максималната мощност (VA или ампери), която може да бъде консумирана от контактите, както е посочено на етикета на количката.

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Моля, имайте предвид, че не е възможно свързването на допълнителен разклонител към съществуващия разклонител.
- Към съществуващия разклонител могат да се свързват само устройства, отговарящи на изискванията на EN IEC 60601-1.

- Множественият контакт (разклонителят) може да се използва само за захранване на устройства, които са част от медицинската електрическа система, инсталирана върху количката; свързването на устройство, което не е част от медицинската електрическа система, може да доведе до опасност.
- В електромедицинската система, получена в резултат на монтажа на медицински устройства върху количката и захранвана от разклонителя, токът в защитния заземителен проводник на разклонителя не трябва да надвишава 5 mA.
- При свързване към разклонителя щепселите трябва да бъдат обезопасени чрез устройствата против изваждане, предвидени на количката.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на количката се гарантира при спазване на следните предупреждения:

- Проверете дали количката съответства на изисквания продукт.
- Проверете дали не е счупена или повредена по време на транспортиране.
- Проверете дали подвижните и заключващите механизми, като колелата, спирачките и (ако са налични) газовата пружина, функционират правилно.

- Преди сглобяване на системата и нейните аксесоари всички четири колела на количката трябва да бъдат заключени.
- Когато количката не се използва, уверете се, че колелата ѝ са заключени и че системата не е паркирана върху неравни повърхности.
- Преди придвижване на количката всички колела трябва да бъдат отключени.
- Преди транспортиране шарнирните рамена трябва да бъдат сгънати в положение на покой и да бъдат фиксирани. Неспазването на това изискване може да доведе до преобръщане на количката и да причини наранявания.

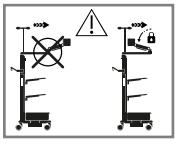
- Устройството е предназначено само за употреба на закрито.
- Устройството не е подходящо за среди с потенциална експлозивност, богати на кислород или запалими среди.
- Не използвайте количката в експлозивна среда, когато върху нея е монтиран изолационен трансформатор.
- Продуктът не е предназначен за използване в среди с ЯМР (MRI).

- Не съхранявайте съдове с течности върху количката, за да се избегнат електрически удари, причинени от проникване на течности в конструкцията и върху електрическото оборудване.

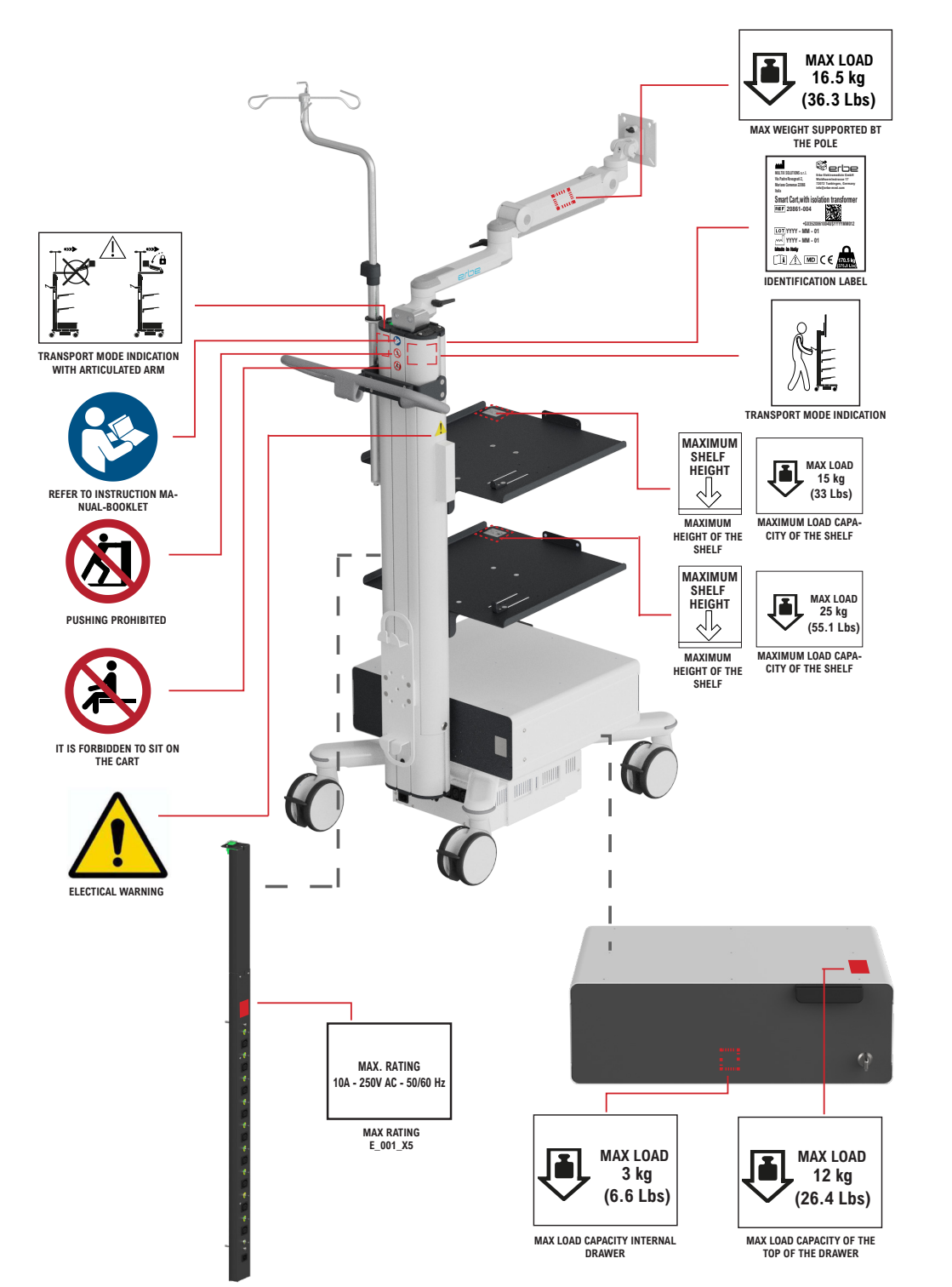
- Ако към разклонителя е свързано електрическо оборудване, се създава ME система (медицинска електрическа система) и нивото на безопасност се намалява.
Проверете взаимната електромагнитна съвместимост на различните устройства, разположени в конструкцията на количката.
Лицето, отговорно за инсталирането на тази ME система, трябва да гарантира, че ME системата отговаря на изискванията на EN 60601-1 и член 22 от MDR.
- Използвайте само оборудване и аксесоари, които се считат за безопасни, отговарят на изискванията на IEC 60601-1 или са изпитани съгласно IEC. В случай на съмнение извършете анализ на риска (ISO 14971).

Важни известия

Върху количката или в инструкцията са посочени следните символи:

	Предпазливост
	Инструкция за експлоатация
	CE-маркировка
	производител
	Дата на производство
	Ватч код
	Каталожен номер
	Медическо устройство
	Вижте ръководството за употреба
	дистрибутор
	Предупреждение
	Индикация за транспортен режим
	Индикация за транспортен режим с шарнирно рамо

	Максимален капацитет на количката
	Водачи: маркирани с жълта точка
	Бутане забранено
	Забранено е да седнеш на количката
	Крехка, дръжка с внимание
	Ориентация
	Ограничаване на влажността
	Температурна граница
	Пазете сухо
	Да се пази от слънчева светлина
	Уникален идентификатор на изделието
	Максимално натоварване на аксесоари и периферни устройства
	Максимална височина на рафта


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

За да се гарантират безопасността на пациента и работа без смущения, препоръчваме използването само на оригинални аксесоари Multix и спазване на посочените минимални и максимални допустими натоварвания, когато са отпечатани върху компонента. Потребителят/операторът на системата носи отговорност при използване на аксесоари, различни от Multix, или при претоварване на аксесоарите.

Свържете се с info@multix-trolley.com за пълен списък на наличните аксесоари.

Използвайте само резервни части, доставени от Multix Solutions.
Повредените части трябва да се заменят само от квалифициран персонал.

Моля, свържете се с вашия местен дистрибутор и/или с Multix Solutions за резервни части.

АРТИКУЛИРАНИ РАМОТЕ

Моля, обърнете внимание и на следните указания:
- Когато артикулираното рамо, на което са монтирани инструментите, е поставено хоризонтално или е регулирано по височина, уверете се, че околното пространство е свободно и достатъчно за размера на поддържаните инструменти.
- Монтираните инструменти не трябва да се сблъскват с други инструменти, други компоненти, носещата конструкция или стените.
- Когато е необходимо разглобяване на артикулираните рамена или промяна на тяхното положение, е задължително първо да се премахне инструментът, монтиран върху тях.
- Когато артикулирано рамо присъства в конфигурацията, е задължително да се монтира чекмедже за платформата X5L върху основата.
- Спазвайте минималните и максималните натоварвания, отпечатани върху компонента.

⚠ **Преди транспортиране шарнирните рамена трябва да бъдат сгънати в положение за почивка и да бъдат фиксирани. Неспазването на това изискване може да доведе до преобръщане на количката и наранявания.**

ИЗОЛАЦИОНЕН ТРАНСФОРМАТОР И МОНИТОР ЗА ИЗОЛАЦИЯ

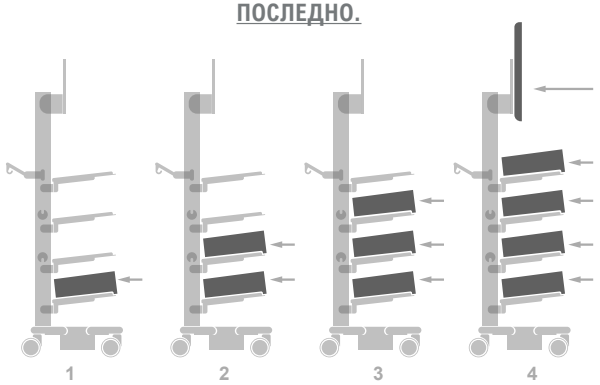
За всяка информация, свързана с изолационния трансформатор и монитора за изолация, моля, консултирайте се с ръководствата за употреба, предоставени с трансформатора и монитора, доставени с количката.

ИНСТРУКЦИИ И ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА НАСТРОЯВАНЕТО НА ТОВАРА

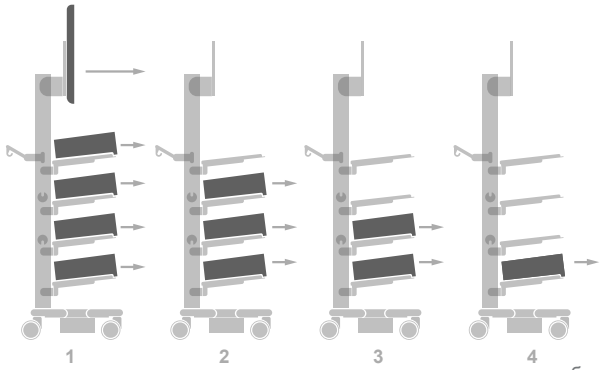
- ЗАБРАНЕНО Е ДА СЕ СЯДА НА КОЛИЧКАТА ИЛИ НЕЙНИТЕ РАКЛИ
- ЗАБРАНЕНО Е ДА СЕ ПРИДВИЖВА, КОГАТО КОЛЕЛАТА СА ЗАКЛЮЧЕНИ
- **Спазвайте максималните натоварвания, отпечатани върху повърхностите на компонентите на системата (например тави) и периферни устройства.**
- Уверете се, **че общото тегло на сглобената конфигурация** (включително устройства и аксесоари) **не надвишава общото тегло, посочено на етикета, прикрепен към количката, и на следващата страница в раздел „положение и посока при транспортиране“**.

- Подредете оборудването на количката според реда на натоварване, описан по-долу:

КОЛИЧКАТА ТРЯБВА ДА СЕ НАТОВАРИ ОТ ДОЛУ НАГОРЕ;
ТЕЖКИТЕ УСТРОЙСТВА ТРЯБВА ДА СЕ ПОСТАВЯТ НА ПО-ДОЛНИТЕ РАКЛИ или МОНТИРАНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С РЪКОВОДСТВАТА ЗА МОНТАЖ НА ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH;
МОНТАЖЪТ И НАСТРОЯВАНЕТО НА ПОДДРЪЖНИКА ЗА МОНИТОРА СЕ ИЗВЪРШВА ПОСЛЕДНО.



ПРИ РАЗТОВАРВАНЕ НА КОЛИЧКАТА ПРОЦЕДИРАЙТЕ В ОБРАТЕН РЕД.



- След като количката е натоварена, проверете дали всички продукти са обезопасени, за да се предотврати падане.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ПРЕВРЪЩАНЕ НА КОЛИЧКАТА!

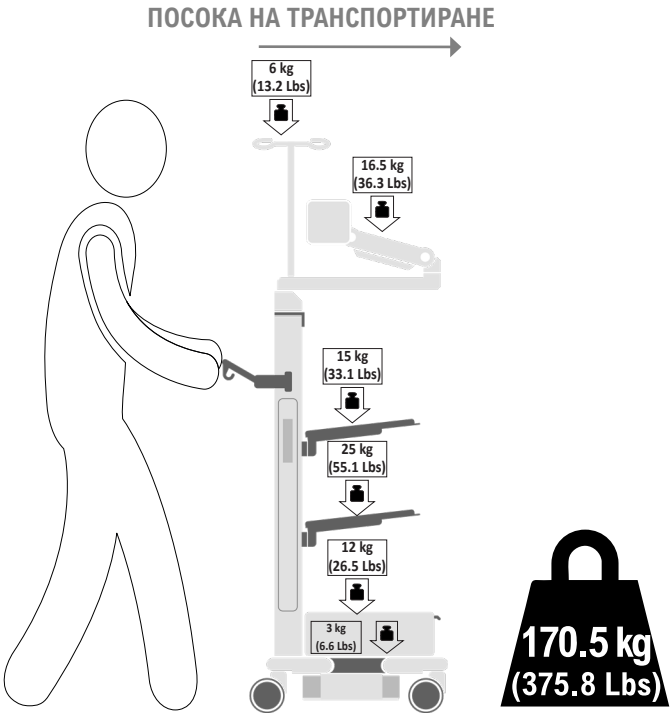
ПОЗИЦИЯ И ПОСОКА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирането трябва да се извършва при следните условия:

Преди транспортиране се уверете, че шарнирното рамо е надеждно фиксирано в положение за почивка и че стойката за интравенозни вливания е спусната до възможно най-ниската височина. Неспазването на това изискване може да доведе до преобръщане на количката и наранявания.

- Преди да придвижите количката, уверете се, че захранващият кабел е изключен от мрежата и че колелата са отключени и свободни.
- Проверете дали цялото оборудване/продукти на количката са обезопасени срещу падане.
- При придвижване на количката се уверете, че транспортът се извършва чрез бутане на дръжката в фронтална посока, както е показано на фигурата по-долу.
- Избягвайте прилагането на прекомерна сила при бутане на количката.
- Придвижвайте количката с максимална скорост от 4 км/ч.
- За да се предотврати преобръщане на количката, дръжката трябва да се държи при бутане на количката над препятствия (например захранващи кабели).
- На наклони с максимален ъгъл от 10° се уверете, че количката може да бъде спряна по всяко време.

Въпреки че са предприети всички мерки за максимална стабилност на този продукт, обърнете внимание на неравни подове, рамки на врати на асансьори, кабели и др., за да избегнете инциденти.



МАКСИМАЛНО ДОПУСТИМО ТЕГЛО НА КОНФИГУРАЦИЯТА

ПОДДРЪЖКА

Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран технически персонал, като се спазват инструкциите за монтаж и поддръжка (вж. специалните раздели "Монтаж" и "Поддръжка") на това ръководство.

- Проверявайте всички точки на закрепване и механизми на всеки 6 месеца, за да се гарантира безопасността.
- Поддръжката трябва да се извършва от квалифициран технически персонал.
- В случай на проблеми при проверката за поддръжка, свържете се директно с производителя.
- Спазвайте инструкциите за съхранение и транспорт по-долу и на опаковката за правилно боравене с количката::

Температура на околната среда: между -20 °C и 60 °C
Атмосферна влажност: 5% - 85% RH

ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте металните и/или пластмасовите повърхности редовно с некорозивни, pH-неутрални почистващи препарати и мека четка, гъба или кърпа.
- Не изливайте директно върху повърхностите течни препарати, съдържащи хлор или амоняк, както и мазни или маслени вещества.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Срокът на експлоатация на продукта е 10 години.
- Количката, опаковката и електрическите и електронни части вътре трябва да се изхвърлят в съответствие с местните или националните разпоредби.
- Електрическото и електронното оборудване трябва да се изхвърлят съгласно директивата WEEE. За повече информация, моля, вижте инструкциите за изхвърляне в ръководството за потребителя, предоставено с оборудването.

картонена кутия и вътрешни укрепвания 20 PAP КАРТОН	вътрешна опаковка 04 PE-LD ПОЛИЕТИЛЕН С НИСКА ПЛЪТНОСТ

- За повече информация се обърнете към местния си дистрибутор.

Дата на издаване:: 2026 - 10
M.A. ASM_000ERBEDEX5L (X5L)

дистрибутор: **Erbe Elektromedizin GmbH**

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

производител: **Multix Solutions s.r.l.**

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com